

## UMOWA O WSPÓLPRACY

zawarta w dniu ..... w .....

pomiędzy

**Uniwersytetem w Lomé (Togo) z siedzibą w .....**

reprezentowanym przez **Prezydenta**

**prof. ....**

a

**Uniwersytetem Mikołaja Kopernika (Polska) z siedzibą w Toruniu przy ul. Gagarina 11**

reprezentowanym przez **JM Rektora**

**prof. dr hab. Andrzeja Tretyna**

o następującej treści:

### Artykuł 1

Uniwersytet w Lomé i Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu zwane dalej Stronami umowy deklarują podjęcie współpracy w zakresie wymiany naukowej w ramach wspólnych projektów badawczych i dydaktycznych i zobowiązują się do stworzenia warunków koniecznych do osiągnięcia celów określonych w niniejszej umowie.

### Artykuł 2

Współpraca Stron dotyczyć będzie w szczególności:

- 1) wymiany studentów,
- 2) wymiany pracowników naukowo-dydaktycznych do prowadzenia wspólnych prac badawczych,
- 3) określenia wspólnych tematów współpracy i sposobu ich realizacji przez wspólne zespoły badawcze,
- 4) organizowania wspólnych konferencji i seminariów,
- 5) wymiany publikacji naukowych i informacji,
- 6) wymiany myśli i doświadczeń służących realizacji wspólnych programów rozwojowych.

### Artykuł 3

1. Zasady odpowiedzialności instytucjonalnej oraz indywidualnej dotyczącej realizacji wymian oraz projektów wymienionych w art. 2 zostaną zawarte w szczegółowych umowach i porozumieniach zawartych przez obie Strony przed rozpoczęciem danej wymiany lub projektu.

2. Realizacja umowy odbywać się będzie zgodnie z przepisami prawa obowiązującego w krajach Stron umowy. Wszelkie spory wynikłe na tle realizacji umowy oraz umów szczegółowych i porozumień wynikających z ust. 1 rozstrzygane będą według prawa polskiego.

#### Artykuł 4

Obie Strony umowy zobowiązują się do współdziałania nad rozwojem projektów finansowanych ze źródeł zewnętrznych.

W przypadku wymiany studentów, Strona goszcząca nie będzie pobierać od studentów czesnego za wyjątkiem kursów językowych dla obcokrajowców.

#### Artykuł 5

Niniejsza umowa jest zawarta na okres 5 lat. Każda ze Stron może wypowiedzieć umowę w formie pisemnej. Wypowiedzenie staje się skuteczne po upływie 6 miesięcy od złożenia wypowiedzenia.

#### Artykuł 6

Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu podpisanego przez obie strony.

#### Artykuł 7

Umowa została sporządzona w trzech wersjach językowych: w języku polskim, w języku francuskim, w języku angielskim, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron. Wszystkie wersje językowe posiadają tę samą moc prawną.

#### Artykuł 8

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

**Data:** \_\_\_\_\_

**Data:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Prof. dr hab. Andrzej Tretyn**  
**Rektor**

\_\_\_\_\_  
**Prof.**  
**Prezydent**

**Uniwersytet Mikołaja Kopernika**

**Université de Lomé**